

**REGOLAMENTO (CE) N. 798/2004 DEL CONSIGLIO****del 26 aprile 2004****che proroga le misure restrittive nei confronti della Birmania/Myanmar e abroga il regolamento (CE) n. 1081/2000**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare gli articoli 60 e 301,

vista la posizione comune 2004/423/PESC del Consiglio del 26 aprile 2004 che rinnova le misure restrittive nei confronti della Birmania/Myanmar <sup>(1)</sup>,

vista la proposta della Commissione,

considerando quanto segue:

- (1) Il 28 ottobre 1996, il Consiglio, preoccupato per l'assenza di progressi verso la democratizzazione e per il persistere delle violazioni dei diritti umani nella Birmania/Myanmar, ha istituito determinate misure restrittive nei confronti del paese mediante la posizione comune 1996/653/PESC <sup>(2)</sup>. In considerazione del persistere di gravi e sistematiche violazioni dei diritti umani da parte delle autorità della Birmania/Myanmar, in particolare delle continue e sempre più dure repressioni dei diritti civili e politici nonché della mancanza da parte di tali autorità di iniziative per la democratizzazione e la riconciliazione, le misure restrittive nei confronti della Birmania/Myanmar sono state successivamente prorogate più volte, l'ultima delle quali mediante la posizione comune 2003/297/PESC <sup>(3)</sup> sulla Birmania/Myanmar, che scade il 29 aprile 2004. Alcune delle misure restrittive istituite nei confronti della Birmania/Myanmar sono state attuate a livello comunitario dal regolamento (CE) n. 1081/2000 del Consiglio <sup>(4)</sup>.
- (2) Data l'attuale situazione politica della Birmania/Myanmar, caratterizzata dal mancato avvio da parte delle autorità militari di effettive discussioni con il movimento democratico su un processo che porti alla riconciliazione nazionale, al rispetto dei diritti umani e alla democrazia, dal perdurare della detenzione di Daw Aung San Suu Kyi e di altri membri della lega nazionale per la democrazia nonché dalle continue e gravi violazioni dei diritti umani, compresa la mancanza di iniziative volte ad eliminare il ricorso al lavoro forzato conformemente alle raccomandazioni contenute nella relazione 2001 del Gruppo ad alto livello dell'Organizzazione internazionale del lavoro, la posizione comune 2004/423/PESC stabilisce che siano mantenute le misure restrittive contro il regime militare della Birmania/Myanmar, contro chi trae i maggiori benefici da questo malgoverno e chi ostacola in modo attivo il processo di riconciliazione nazionale, di rispetto dei diritti umani e di democratizzazione.
- (3) Le misure restrittive previste dalla posizione comune 2004/423/PESC includono, tra l'altro, il divieto di assistenza tecnica, finanziamenti e assistenza finanziaria in relazione ad attività militari, il divieto dell'esportazione di attrezzature che potrebbero essere utilizzate per azioni di repressione interna e il congelamento di fondi e risorse economiche appartenenti a membri del governo della Birmania/Myanmar e a persone fisiche o giuridiche, entità o organismi ad essi collegati.
- (4) Poiché tali misure ricadono nell'ambito del trattato, per evitare distorsioni della concorrenza, la loro applicazione richiede una normativa comunitaria, nella misura in cui esse riguardano il territorio della Comunità. Ai fini del presente regolamento, per territorio della Comunità si dovrebbero intendere i territori degli Stati membri cui si applica il trattato, alle condizioni ivi precisate.
- (5) È opportuno conformare alla recente prassi le disposizioni riguardanti il divieto di assistenza tecnica, finanziamenti e assistenza finanziaria in relazione ad attività militari e quelle riguardanti il congelamento di fondi e risorse economiche.
- (6) Per maggiore chiarezza, è opportuno adottare un nuovo testo contenente tutte le pertinenti disposizioni modificate, in sostituzione del regolamento (CE) n. 1081/2000, che a sua volta dovrebbe essere abrogato.
- (7) Per garantire l'efficacia delle misure da esso previste, il presente regolamento dovrebbe entrare in vigore il giorno della pubblicazione,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

Ai fini del presente regolamento si intende per:

- 1) «assistenza tecnica», qualsiasi ausilio tecnico connesso a riparazione, sviluppo, fabbricazione, assemblaggio, prova, manutenzione o qualsiasi altro servizio tecnico e che può assumere tra l'altro le seguenti forme: istruzione, pareri, formazione, trasmissione di conoscenza operative o di competenze o servizi di consulenza; l'assistenza tecnica comprende le forme orali di assistenza;

<sup>(1)</sup> GU L 125 del 28.4.2004, pag. 61.

<sup>(2)</sup> GU L 287 dell'8.11.1996, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU L 106 del 29.4.2003, pag. 36. Posizione comune modificata da ultimo della decisione 2003/907/PESC del Consiglio (GU L 340 del 24.12.2003, pag. 81).

<sup>(4)</sup> GU L 122 del 24.5.2000, pag. 29. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2297/2003 della Commissione (GU L 340 del 24.12.2003, p. 37).

- 2) «fondi», le attività ed utilità finanziarie di qualsiasi natura, compresi a titolo meramente esemplificativo:
- i contanti, gli assegni, i crediti pecuniari, le cambiali, gli ordini di pagamento e altri strumenti di pagamento;
  - depositi presso istituti finanziari o altri soggetti, i saldi sui conti, i crediti e le obbligazioni di qualsiasi natura;
  - titoli negoziabili a livello pubblico e privato e gli strumenti finanziari rappresentativi di un prestito, comprese le azioni, le quote di partecipazione, i titoli obbligazionari di qualsiasi natura, i warrant, i warrant e contratti derivati;
  - gli interessi, i dividendi o altri redditi ed incrementi di valore generati dalle attività;
  - il credito, il diritto a compensazione, le garanzie di qualsiasi tipo, le cauzioni e gli altri impegni finanziari;
  - le lettere di credito, le polizze di carico e gli altri titoli rappresentativi di merci;
  - i documenti da cui risulti una partecipazione in fondi o risorse finanziarie;
  - tutti gli altri strumenti di finanziamento delle esportazioni;
- 3) «congelamento dei fondi», il divieto di movimentazione, trasferimento, modifica, utilizzo o gestione dei fondi o di accesso ad essi così da modificarne il volume, l'importo, la collocazione, la proprietà, il possesso, la natura, la destinazione o qualsiasi altro cambiamento che consente l'uso dei fondi, compresa la gestione di portafoglio;
- 4) «risorse economiche», le attività di qualsiasi tipo, materiali o immateriali, mobili o immobili, che non sono fondi ma che possano essere utilizzate per ottenere fondi, beni o servizi;
- 5) «congelamento delle risorse economiche», il divieto del loro utilizzo al fine di ottenere fondi, beni o servizi in qualsiasi modo, compresi, a titolo meramente esemplificativo, la vendita, l'affitto e la costituzione di diritti reali di garanzia.

#### Articolo 2

Sono vietati:

- la concessione, la vendita, la fornitura o il trasferimento di assistenza tecnica pertinente ad attività militari nonché alla fornitura, alla fabbricazione, alla manutenzione e all'uso di armamenti e di materiale connesso di qualsiasi tipo, comprese armi e munizioni, veicoli e materiale militare, materiale paramilitare e relativi pezzi di ricambio, direttamente o indirettamente a qualunque persona, entità od organismo stabiliti nella Birmania/Myanmar, o destinati a essere utilizzati nella Birmania/Myanmar;

- il finanziamento o la prestazione di assistenza finanziaria pertinente ad attività militari, compresi in particolare sovvenzioni, prestiti e assicurazione dei crediti all'esportazione, per la vendita, la fornitura, il trasferimento o l'esportazione di armamenti e di materiale connesso, direttamente o indirettamente a qualunque persona, entità od organismo stabiliti nella Birmania/Myanmar, o destinati a essere utilizzati nella Birmania/Myanmar;
- la partecipazione, consapevole e deliberata, ad attività aventi per oggetto o risultato, direttamente o indirettamente, di promuovere le operazioni di cui alle lettere a) o b).

#### Articolo 3

È vietato:

- vendere, fornire, trasferire o esportare, consapevolmente e deliberatamente, direttamente o indirettamente, attrezzature utilizzabili ai fini di repressione interna e figuranti nell'allegato I, originarie o meno della Comunità e destinate a qualunque persona fisica o giuridica, entità o organismo stabiliti nella Birmania/Myanmar o destinati a essere utilizzati nella Birmania/Myanmar;
- concedere, vendere, fornire o trasferire, direttamente o indirettamente, assistenza tecnica pertinente alle attrezzature di cui alla lettera a), a qualsiasi persona fisica o giuridica, entità o organismo stabiliti nella Birmania/Myanmar o destinati a essere utilizzati nella Birmania/Myanmar;
- fornire, direttamente o indirettamente, finanziamenti o assistenza finanziaria pertinenti alle attrezzature di cui alla lettera a), a qualsiasi persona fisica o giuridica, entità o organismo stabiliti nella Birmania/Myanmar o destinati a essere utilizzati nella Birmania/Myanmar;
- partecipare, consapevolmente e deliberatamente, ad azioni le cui finalità o conseguenze siano tali da promuovere, direttamente o indirettamente, le operazioni di cui alle lettere a), b) o c).

#### Articolo 4

1. In deroga agli articoli 2 e 3, le autorità competenti degli Stati membri elencate nell'allegato II possono autorizzare:

- la fornitura di finanziamenti, assistenza finanziaria e assistenza tecnica connessi a:
  - equipaggiamenti militari non letali destinati esclusivamente ad uso umanitario o protettivo, o a programmi di potenziamento istituzionale delle Nazioni Unite, dell'Unione europea e della Comunità;
  - materiali per le operazioni di gestione delle crisi dell'Unione europea e delle Nazioni Unite;

b) la vendita, la fornitura, il trasferimento o l'esportazione di attrezzature figuranti nell'allegato I destinate esclusivamente ad uso umanitario o protettivo, e la fornitura di assistenza finanziaria, finanziamenti e assistenza tecnica in relazione a tali operazioni.

2. Le autorizzazioni di cui al paragrafo 1 possono essere concesse solo prima dello svolgimento dell'attività per cui sono richieste.

#### Articolo 5

Gli articoli 2 e 3 non si applicano all'abbigliamento protettivo, compresi i giubbotti antiproiettile e gli elmetti militari, temporaneamente esportato nella Birmania/Myanmar da personale delle Nazioni Unite, da personale dell'Unione europea, della Comunità o degli Stati membri, da rappresentanti dei mass media e da operatori umanitari e nel campo dello sviluppo e da personale associato, per loro esclusivo uso personale.

#### Articolo 6

1. Sono congelati tutti i fondi e le risorse economiche appartenenti ai singoli membri del governo della Birmania/Myanmar e a persone fisiche o giuridiche, entità o organismi ad essi collegati figuranti nell'allegato III.

2. Nessun fondo o risorsa economica è messo a disposizione direttamente o indirettamente, o a beneficio delle persone fisiche o giuridiche, delle entità o degli organismi di cui all'allegato III.

3. È vietato partecipare, consapevolmente e deliberatamente, ad azioni le cui finalità o conseguenze siano tali da aggirare, direttamente o indirettamente, le misure di cui ai paragrafi 1 e 2.

#### Articolo 7

1. In deroga all'articolo 6, paragrafo 1 le autorità competenti degli Stati membri figuranti nell'allegato II possono autorizzare lo svincolo o la messa a disposizione di taluni fondi o risorse economiche congelati, alle condizioni che essi ritengono appropriate, dopo aver stabilito che tali fondi o risorse economiche sono:

- necessari per coprire le spese di base, compresi i pagamenti relativi a generi alimentari, affitti o ipoteche, medicinali e cure mediche, imposte, premi assicurativi e servizi pubblici;
- destinati esclusivamente al pagamento di onorari ragionevoli e al rimborso delle spese sostenute per le prestazioni di servizi legali;
- destinati esclusivamente al pagamento di diritti o di spese connessi alla normale gestione o alla custodia dei fondi o delle risorse economiche congelati;
- necessari per coprire spese straordinarie, a condizione che la relativa autorità competente abbia notificato a tutte le altre autorità competenti e alla Commissione, almeno due settimane prima dell'autorizzazione, i motivi per i quali essa ritiene che debba essere concessa una determinata autorizzazione.

La relativa autorità competente informa le autorità competenti degli altri Stati membri e la Commissione delle autorizzazioni concesse ai sensi del presente paragrafo.

2. L'articolo 6, paragrafo 2, non si applica al versamento sui conti congelati di:

- interessi o altri profitti dovuti su detti conti; o
- pagamenti dovuti nel quadro di contratti, accordi o obblighi conclusi o insorti prima della data in cui tali conti sono divenuti oggetto di misure restrittive,

a condizione che gli eventuali interessi, profitti e pagamenti continuino ad essere soggetti alle disposizioni di cui all'articolo 6, paragrafo 1.

#### Articolo 8

L'articolo 6, paragrafo 2 non osta a che gli istituti finanziari che ricevono fondi trasferiti da terzi li accreditino sui conti congelati delle persone o entità che figurano nell'elenco allegato, purché siano congelati anche gli importi accreditati. Gli istituti finanziari informano tempestivamente le competenti autorità riguardo a tali transazioni.

#### Articolo 9

1. Fatte salve le norme applicabili in materia di relazioni, riservatezza e segreto professionale e le disposizioni dell'articolo 284 del trattato, le persone fisiche e giuridiche, le entità e gli organismi sono tenuti a:

- fornire immediatamente qualsiasi informazione atta a facilitare il rispetto del presente regolamento, quali i dati relativi ai conti e agli importi congelati a norma dell'articolo 6, alle autorità competenti degli Stati membri in cui risiedono o sono situati, elencate nell'allegato II, e a trasmettere tali informazioni, direttamente o attraverso dette autorità competenti, alla Commissione;
- cooperare con le autorità competenti elencate nell'allegato II per qualsiasi verifica di tali informazioni.

2. Le ulteriori informazioni ricevute direttamente dalla Commissione sono messe a disposizione delle autorità competenti degli Stati membri interessati.

3. Le informazioni fornite o ricevute in conformità del presente articolo sono utilizzate unicamente per i fini per i quali sono state fornite o ricevute.

#### Articolo 10

Il congelamento di fondi e risorse economiche, o il rifiuto di rendere disponibili fondi o risorse economiche, se effettuato ritenendo in buona fede che tale azione sia conforme al presente regolamento non comporta alcun genere di responsabilità per la persona fisica o giuridica o l'entità che lo attua, né per i suoi direttori o dipendenti, a meno che si dimostri che i fondi e le risorse economiche sono stati congelati in seguito a negligenza.

*Articolo 11*

La Commissione e gli Stati membri si informano reciprocamente e immediatamente delle misure adottate ai sensi del presente regolamento e si comunicano tutte le informazioni pertinenti in loro possesso riguardanti il presente regolamento, in particolare quelle relative a problemi di violazione e di applicazione delle norme e alle sentenze pronunciate dai tribunali nazionali.

*Articolo 12*

La Commissione è autorizzata a:

- a) modificare l'allegato II sulla base delle informazioni fornite dagli Stati membri;
- b) modificare l'allegato III sulla base delle decisioni adottate in relazione all'allegato della posizione comune 2004/423/PESC.

*Articolo 13*

Gli Stati membri stabiliscono le norme relative alle sanzioni da imporre in caso di violazione delle disposizioni del presente regolamento e prendono tutti i provvedimenti necessari a garantirne l'applicazione. Tali sanzioni devono essere effettive, proporzionate e dissuasive.

Gli Stati membri notificano senza indugio alla Commissione tali norme dopo l'entrata in vigore del presente regolamento, come pure eventuali ulteriori modifiche di tali norme.

*Articolo 14*

Il presente regolamento si applica:

- a) nel territorio della Comunità, compreso il suo spazio aereo;
- b) a bordo di tutti gli aeromobili e di tutti i natanti sotto la giurisdizione di uno Stato membro;
- c) a tutti i cittadini di uno Stato membro che si trovano all'interno o all'esterno del territorio della Comunità;
- d) a tutte le persone giuridiche, gruppi o entità registrati o costituiti conformemente alla legislazione di uno Stato membro;
- e) a tutte le persone giuridiche, gruppi o entità che svolgano attività commerciali nella Comunità.

*Articolo 15*

Il regolamento (CE) n. 1081/2000 è abrogato.

*Articolo 16*

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Esso è applicabile a decorrere dal 30 aprile 2004.

Fatto a Lussemburgo, addì 26 aprile 2004.

*Per il Consiglio*

*Il Presidente*

B. COWEN

## ALLEGATO I

**Elenco delle attrezzature previste dall'articolo 3 che potrebbero essere utilizzate ai fini della repressione interna**

L'elenco riportato qui di seguito non comprende gli articoli progettati o modificati specificamente per fini militari:

- 1) elmetti con protezione balistica, elmetti antisommossa, scudi antisommossa e scudi balistici e relative componenti appositamente progettate;
- 2) materiale specifico per il rilevamento delle impronte digitali;
- 3) proiettori con regolatori di potenza;
- 4) materiale da costruzione con protezione balistica;
- 5) coltelli da caccia;
- 6) apparecchiature specificamente progettate per la fabbricazione di fucili da caccia;
- 7) attrezzature per caricare a mano i proiettili;
- 8) dispositivi di intercettazione delle comunicazioni;
- 9) rivelatori ottici a stato solido;
- 10) tubi a intensificazione d'immagine;
- 11) strumenti di puntamento telescopico per armi da fuoco;
- 12) armi a canna liscia e relative munizioni, tranne quelle specificamente progettate per usi militari, e relative componenti appositamente progettate, tranne:
  - le pistole per il lancio di razzi di segnalazione,
  - i fucili ad aria compressa o a cartucce da utilizzare come utensili industriali per stordire senza crudeltà gli animali;
- 13) simulatori per l'addestramento all'uso di armi da fuoco e relative componenti e accessori appositamente progettati o modificati;
- 14) bombe e granate, tranne quelle progettate specificamente per usi militari, e relative componenti appositamente progettate;
- 15) giubbotti antiproiettile diversi da quelli fabbricati secondo norme militari e relative componenti appositamente progettate;
- 16) veicoli commerciali a trazione integrale utilizzabili fuori strada, fabbricati con o muniti di protezione balistica, e corazze sagomate per i medesimi;
- 17) cannoni ad acqua e relative componenti appositamente progettate o modificate;
- 18) veicoli dotati di cannone ad acqua;
- 19) veicoli appositamente progettati o modificati per essere elettrificati al fine di respingere gli assalti e loro componenti appositamente progettati o modificati a tal fine;
- 20) dispositivi acustici presentati dal fabbricante o dal fornitore come dispositivi antisommossa e relative componenti appositamente progettate;
- 21) ceppi, catene e cinture a scariche elettriche, specificamente progettate per immobilizzare gli esseri umani, tranne:
  - manette di dimensione totale massima in posizione allacciata — catene incluse — non superiore a 240 mm;
- 22) apparecchi portatili progettati o modificati come dispositivi antisommossa o di autodifesa mediante sostanze paralizzanti, quali i gas lacrimogeni o i polverizzatori di pepe, e relative componenti appositamente progettate;
- 23) dispositivi portatili progettati o modificati a fini antisommossa o di autodifesa mediante somministrazione di una scarica elettrica (compresi manganelli a scariche elettriche, scudi elettrificati, fucili con proiettili di gomma e storditori elettrici [taser]) e relative componenti appositamente progettate o modificate a tal fine;
- 24) apparecchiature elettroniche per l'individuazione di esplosivi nascosti e relative componenti appositamente progettate; tranne:
  - gli apparecchi d'ispezione televisivi o a raggi x;
- 25) apparecchiature elettroniche di disturbo (interferenza), specificamente progettate per impedire la detonazione telecomandata di ordigni esplosivi artigianali e relative componenti appositamente progettate;

- 26) apparecchi e dispositivi specificamente progettati per provocare esplosioni con mezzi elettrici o non elettrici, compresi gli apparecchi di innesco, i detonatori, gli ignitori, gli acceleranti di esplosione e le corde di detonazione e le relative componenti appositamente progettate, tranne:
    - quelli appositamente progettati per un impiego commerciale specifico, ossia per l'attivazione o il funzionamento mediante esplosione di altre attrezzature o dispositivi la cui funzione non è l'innesco di un'esplosione (ad esempio, gonfiatori degli air bag per autoveicoli, scaricatori elettrici degli azionatori antincendio a sprinkler);
  - 27) apparecchi e dispositivi specificamente progettati per l'eliminazione degli ordigni esplosivi, tranne:
    - i rivestimenti antideflagranti,
    - i cofani progettati per contenere oggetti identificati come, o sospettati di essere, ordigni esplosivi rudimentali;
  - 28) apparecchiature per la visione notturna e la registrazione di immagini termiche, amplificatori d'immagine o sensori a stato solido destinati a tali scopi;
  - 29) cariche esplosive a taglio lineare;
  - 30) esplosivi e sostanze collegate:
    - amatolo,
    - nitrocellulosa (contenente oltre il 12,5 % di azoto),
    - nitroglicole,
    - tetranitrato di pentaeritrite (PETN),
    - cloruro di picrile,
    - trinitrofenilmetilnitrammina (tetrile),
    - 2, 4, 6 trinitrotoluene (TNT);
  - 31) software specificamente progettato e tecnologia connessi a tutte le voci sopraelencate.
-

## ALLEGATO II

## Elenco delle autorità competenti di cui agli articoli 4, 7 e 8

## BELGIO

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement  
Egmont 1  
Rue des Petits Carmes 19  
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales  
Service «Asie du sud et de l'Est, Océanie»  
Téléphone (32-2)501 82 74

Service des transports  
Téléphone (32-2)501 37 62  
Fax: (32-2)501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes  
Coordination de la politique commerciale  
Téléphone (32-2)501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie  
ARE 4 e o division, service des licences  
Avenue du Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Téléphone (32-2)206 58 16/27  
Fax: (32-2)230 83 22

Service Public Fédéral des Finances  
Administration de la Trésorerie  
30 Avenue des Arts  
B-1040 Bruxelles  
Fax 00 32 2 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Région de Bruxelles-Capitale:  
Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering  
Kunstlaan 9  
B-1210 Brussel  
Telefoon: (32-2)209 28 25  
Fax: (32-2)209 28 12

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Avenue des Arts, 9  
B-1210 Bruxelles  
Téléphone (32-2)209 28 25  
Fax: (32-2)209 28 12

## Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon  
Rue Mazy, 25-27  
B-5100 Jambes-Namur  
Téléphone (32-81)33 12 11  
Fax: (32-81)33 13 13

## Vlaams Gewest:

— Administratie Buitenlands Beleid  
Boudewijnlaan 30  
B-1000 Brussel  
Tel.(32-2)553 59 28  
Fax (32-2)553 60 37

## DANIMARCA

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Tel. (45) 35 46 60 00  
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tel. (45) 33 92 00 00  
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet  
Slotholmsgade 10  
DK-1216 København K  
Tel. (45) 33 92 33 40  
Fax (45) 33 93 35 10

## GERMANIA

Per il blocco dei fondi, il settore dei finanziamenti e dell'assistenza finanziaria:

Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D-80281 München  
Tel. (49-89) 2889 3800  
Fax (49-89) 350163 3800

Per il settore delle merci, dell'assistenza tecnica e altri servizi:

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Strasse 29-35  
D-65760 Eschborn  
Tel. (49) 61 96 908-0  
Fax (49) 61 96 908-800

## GRECIA

## A. Blocco dei beni

Ministry of Economy and Finance  
General Directory of Economic Policy  
Address: 5 Nikis Str., 101 80  
Athens - Greece  
Tel. (30-210) 3332786  
Fax: (30-210) 3332810

## A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής  
Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80  
Tel. (30-210) 3332786  
Fax: (30-210) 3332810

## B. Restrizioni alle importazioni

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning and Management  
Address Kornaroy Str.,  
GR-105 63 Athens  
Tel. + 30 210 3286401-3  
Fax.+ 30 210 3286404

## B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63  
Αθήνα — Ελλάδα  
Tel. (30-210) 3286401-3  
fax (30-210) 3286404

## SPAGNA

Ministerio de Economía  
Dirección General de Comercio e Inversiones  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel. (34) 913 49 38 60  
Fax (34) 914 57 28 63

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales  
Ministerio de Economía  
Paseo del Prado, 6  
E-28014 Madrid  
Tel. (00-34) 91 209 95 11  
Fax (00-34) 91 209 96 56

## FRANCIA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Cellule embargo — Bureau E2  
Tel. (33) 1 44 74 48 93  
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor  
Service des affaires européennes et internationales  
Sous-direction E  
139, rue du Bercy  
75572 Paris Cedex 12  
Tel. (33) 1 44 87 72 85  
Télécopie: (33) 1 53 18 96 37

Ministère des Affaires étrangères  
Direction de la coopération européenne  
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté  
Tél. (33) 1 43 17 44 52  
Télécopie: (33) 1 43 17 56 95  
Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Service de la Politique Etrangère et de Sécurité Commune  
Tél. (33) 1 43 17 45 16  
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

## IRLANDA

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland  
Financial Markets Department  
PO Box 559  
Dame Street  
Dublin 2  
Tel. (353-1) 671 66 66  
Fax. (353-1) 671 65 61

Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Division  
80 St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel. (353) 1 408 21 53  
Fax. (353) 1 408 20 03

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Export Licensing Unit  
Block C  
Earlsfort Centre  
Lower Hatch St.  
Dublin 2  
Tel. (353) 1 631 25 34  
Fax (353) 1 631 2562

## ITALIA

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, 1-00194 Roma  
D.G.A.O.-Ufficio II  
Tel. (39) 06 3691 3820  
Fax. (39) 06 3691 5161  
U.A.M.A.  
Tel. (39) 06 3691 3605  
Fax. (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle finanze  
Dipartimento del Tesoro  
Comitato di Sicurezza Finanziaria  
Via XX Settembre, 97-00187 Roma  
Tel. (39) 06 4761 3942  
Fax. (39) 06 4761 3032

Ministero della attività produttive  
Direzione Generale Politica Commerciale  
Viale Boston, 35-00144 Roma  
Tel. (39) 06 59931  
Fax. (39) 06 5964 7531

## LUSSEMBURGO

Ministère des Affaires Étrangères  
Direction des relations économiques internationales  
6, rue de la Congrégation  
L — 1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478 23 46  
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances  
3, rue de la Congrégation  
L — 1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478-2712  
Fax (352) 47 52 41

## PAESI BASSI

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Tel (31-50) 523 91 83

## AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C/2/2  
Stubenring 1  
A-1010 Wien  
Tel. (43-1) 711 00  
Fax (43-1) 711 00-8386

Oesterreichische Nationalbank  
Otto Wagner Platz 3,  
A-1090 Wien  
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0  
Fax (43 1) 404 20 — 73 99

Bundesministerium für Inneres  
Bundeskriminalamt  
Josef Holaubek Platz 1  
A-1090 Wien  
Tel (43 1) 313 45-0  
Fax: (43 1) 313 45-85290

## PORTOGALLO

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
Largo Rilvas  
P — 1350-179 Lisboa  
Tel. (351) 21 394 60 72  
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças  
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o  
P — 1100 Lisboa  
Tel. (351) 21 882 32 40/47  
Fax (351) 21 882 32 49

## FINLANDIA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
00161 Helsinki/Helsingfors  
Tel. (358) 9 16 05 59 00  
Fax (358) 9 16 05 57 07  
Puolustusministeriö/Försvarsministeriet  
Eteläinen Makasiinikatu 8  
00131 Helsinki/Helsingfors  
PL/PB 31  
Tel. (358) 9 16 08 81 28  
Fax (358) 9 16 08 81 11

## SVEZIA

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)  
Box 70 252  
107 22 Stockholm  
Tel. (46) 8 406 31 00  
Fax (46) 8 20 31 00

Regeringskansliet  
Utrikesdepartementet  
Rättssekretariatet för EU-frågor  
103 39 Stockholm  
Tel. (46) 8 405 10 00  
Fax (46) 8 723 11 76

Finansinspektionen  
Box 6750  
S — 113 85 Stockholm  
Tel. (46) 8 787 80 00  
Fax (46) 8 24 13 35

## REGNO UNITO

Sanctions Licensing Unit  
Export Control Organisation  
Department of Trade and Industry  
4 Abbey Orchard Street  
London SW1P 2HT  
United Kingdom  
Tel. (44) 20 7215 0594  
Fax (44) 20 7215 0593

HM Treasury  
Financial Systems and International Standards  
1, Horse Guards Road  
London SW1A 2HQ  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 270 5977  
Fax (44-207) 270 5430

Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 601 4607  
Fax (44-207) 601 4309

## ALLEGATO III

## Elenco delle persone di cui all'articolo 6

## CONSIGLIO DI STATO PER LA PACE E LO SVILUPPO (SPDC)

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
Gen. Than Shwe	Presidente	02.02.1933	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe Khin Pyone Shwe Aye Aye Thit Shwe	Thidar Htun, Nay Shwe Thway Aung (a) Pho La Pye, Pho La Lon
Vice-Gen. Maung Aye	Vicepresidente	25.12.1937	Mya Mya San	Nandar Aye	
Gen. Khin Nyunt	Primo Ministro	11.10.1939	Khin Win Shwe (6.10.1940)	Ye Naing Win Zaw Naing Oo Thin Le Le Win	
Gen. Thura Shwe Mann	Capo di Stato maggiore, Coordinatore Operazioni Speciali (Esercito, Marina e Aviazione)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mahn (moglie — Ma Zay Zin Latt) Aung Thet Mann Ko Ko Shwe Mann Ko Ko	
Ten. Gen. Soe Win	Segretario 1		Than Than Nwe		
Ten. Gen. Thein Sein	Segretario 2 Aiutante Generale		Khin Khin Win		
Ten. Gen. Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Capo di Stato Maggiore		Khin Saw Hnin		
Ten. Gen. Kyaw Win	Capo dell'addestra- mento delle forze armate		San San Yee		
Ten. Gen. Tin Aye	Capo dell'approvvi- gionamento militare e responsabile dell'UMEH		Kyi Kyi Ohn		
Ten. Gen. Ye Myint	Capo dell'Ufficio Operazioni speciali 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint (25.1.1947)	Theingi Ye Myint Aung Zaw Ye Myint Kay Khaing Ye Myint	
Ten. Gen. Aung Htwe	Capo dell'Ufficio Operazioni speciali 2 (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai		
Ten. Gen. Khin Maung Than	Capo dell'Ufficio Operazioni speciali 3 (Pegu, Rangoon, Irra- waddy, Arakan)		Marlar Tint		
Ten. Gen. Maung Bo	Capo dell'Ufficio Operazioni speciali 4 (Karen, Mon, Tensas- serim)		Khin Lay Myint		

## COMANDANTI REGIONALI

<i>Nome</i>	<i>Funzione</i>	<i>Data di nascita</i>	<i>Coniuge</i>	<i>Figli</i>	<i>Nipoti</i>
Magg. Gen. Myint Swe	Rangoon		Khin Thet Htay		
Magg. Gen. Ye Myint	Centro — Divisione Mandalay		Myat Ngwe		
Magg. Gen. Thar Aye	Nord-ovest — Divisione Sagaing		Wai Wai Khaing		
Magg. Gen. Maung Maung Swe	Nord Stato Kachin		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe Kaung Kyaw Swe	
Magg. Gen. Myint Hlaing	Nord-est — Stato Shan (Nord)		Khin Thant Sin		
Magg. Gen. Khin Zaw	Triangolo — Stato Shan (Est)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw Su Khin Zaw	
Magg. Gen. Khin Maung Myint	Est — Stato Shan (Sud)		Win Win Nu		
Magg. Gen. Thura Myint Aung	Sud-est — Stato Mon		Than Than Nwe		
Brig. Gen. Ohn Myint	Costa — Divisione Tenasserim		Nu Nu Swe		
Magg. Gen. Ko Ko	Sud — Divisione Pegu		Sat Nwan Khun Sum		
Magg. Gen. Soe Naing	Sud-ovest — Divisione Irrawaddy		Tin Tin Latt		
Magg. Gen. Maung Oo	vest — Stato Arakan		Nyunt Nyunt Oo		

## VICECOMANDANTI REGIONALI

<i>Nome</i>	<i>Posto comando</i>	<i>Data di nascita</i>	<i>Coniuge</i>	<i>Figli</i>	<i>Nipoti</i>
Col. Wai Lwin	Rangoon		Swe Swe Oo	Wai Phyo, Lwin Yamin	
Brig. Gen. Nay Win	Centro		Nan Aye Mya		
Col. Tin Maung Ohn	Nord-ovest				
Brig. Gen. San Tun	Nord		Tin Sein		
Brig. Gen. Hla Myint	Nord-est		Su Su Hlaing		
Brig-Gen. Myint Swe	Triangolo		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya Wut Hmone Swe (marito- Soe Thu)	

Nome	Posto comando	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
Col. Win Myint	Est				
Brig. Gen. Myo Hla	Sud-est		Khin Hnin Aye		
Col. Hone Ngaing	Costa				
Brig. Gen. Thura Maung Ni	Sud		Nan Myint Sein		
Brig. Gen. Tint Swe	Sud-ovest		Khin Thaung	Ye Min (a) Ye Kyaw Swar Swe (moglie- Su Mon Swe)	
Col. Tin Hlaing	Ovest				

## MINISTRI

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
U Than Shwe	Gabinetto del Primo Ministro		Yin Yin Mya		
Magg. Gen. Thein Swe	Gabinetto del Primo Ministro		Mya Theingi		
Magg. Gen. Nyunt Tin	Agricoltura & Irrigazione		Khin Myo Oo	Kyaw Myo Nyunt Thu Thu Ei Han	
Brig. Gen. Pyi Sone	Commercio		Aye Pyai Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan	
Magg. Gen. Saw Tun	Edilizia		Myint Myint Ko		
Magg. Gen. Htay Oo	Cooperative		Ni Ni Win		
Magg. Gen. Kyi Aung	Cultura		Khin Khin Lay		
U Than Aung	Istruzione		Win Shwe		
Magg. Gen. Tin Htut	Energia elettrica		Tin Tin Nyunt		
Brig. Gen. Lun Thi	Energia		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye Zin Maung, Lun (moglie- Zar Chi Ko)	
Magg. Gen. Hla Tun	Finanze e fisco		hin Than Win		
U Win Aung	Affari esteri		San Yon	Su Nyein Aye, Thaung Su Nyein (moglie- Su Su Soe Nyunt)	

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
Brig. Gen. Thein Aung	Foreste		Khin Htay Myint		
Professione. Dr. Kyaw Myint	Sanità		Nilar Thaw		
Col. Tin Hlaing	Interno		Khin Hla Hla		
Magg. Gen. Sein Htwa	Ministro dell'immigrazione e affari demografici e Ministro della previdenza sociale, degli aiuti e reinsediamento		Khin Aye		
U Aung Thaung	Industria 1		Khin Khin Yi	Nay Aung, Pyi Aung	
Magg. Gen. Saw Lwin	Industria 2		Moe Moe Myint		
Brig. Gen. Kyaw Hsan	Informazione		Kyi Kyi Win		
U Tin Win	Lavoro		Khin Nu	May Khin Tin Win Nu	
Brig. Gen. Maung Maung Thein	Allevamento e pesca		Myint Myint Aye		
Brig. Gen. Ohn Myint	Miniere		San San	Maung Thet Naing Oo Maung Min Thet Oo	
U Soe Tecnica	Pianificazione nazionale e sviluppo economico		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe (moglie- Wei Wei Lay)	
Col. Thein Nyunt	Affari riguardanti il progresso delle zone di confine, le razze nazionali e lo sviluppo		Kyin Khaing		
Magg. Gen. Aung Min	Trasporti ferroviari		Wai Wai Thar		
Brig. Gen. Thura Myint Maung	Affari religiosi			Aung Kyaw Moe (moglie- Su Su Sandi), Zin Myint Maung	
U Thaung	Scienza e tecnologia		May Kyi Sein		
Brig. Gen. Thura Aye Myint	Sport		Aye Aye	Nay Linn	

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
Brig. Gen. Thein Zaw	Ministro delle telecomunicazioni, poste e telegrafi e Ministro del settore alberghiero e del turismo		Mu Mu Win		
Magg. Gen. Hla Myint Swe	Trasporti		San San Myint		

## VICE-MINISTRI

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
Brig. Gen. Khin Maung	Agricoltura e irrigazione				
U Ohn Myint	Agricoltura e irrigazione		Thet War		
Brig. Gen. Aung Tun	Commercio				
Brig. Gen. Myint Thein	Edilizia		Mya Than		
Brig. Gen. Soe Win Maung	Cultura		Myint Myint Wai		
Brig. Gen. Khin Maung Win	Difesa				
Magg. Gen. Aung Hlaing	Difesa			Soe San	
U Myo Nyunt	Istruzione				
Col. Aung Myo Min	Istruzione				
U Myo Myint	Energia elettrica				
Brig. Gen. Than Htay	Energia				
Col. Hla Thein Swe	Finanze e reddito				
U Kyaw Thu	Affari esteri	15.08.1949	Lei Lei Kyi		
U Khin Maung Win	Affari esteri		Khin Swe Soe (Direttore generale Dipart. coop.)	Khin Swe Win Ko, Myo Zin, Myo Htwe	
Brig. Gen. Tin Naing Thein	Foreste				

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
Professione. Dr. Mya Oo	Sanità		Tin Tin Mya	Dr. Tun Tun Oo (26.7.1965), Dr. Mya Thuzar (23.9.1971), Mya Thidar (10.6.1973), Mya Nandar (29.5.1976)	
Brig. Gen. Phone Swe	Affari interni				
Brig. Gen. Aye Myint Kyu	Settore alberghiero e turismo		Khin Swe Myint		
U Maung Aung	Immigrazione e popolazione				
Brig. Gen. Thein Tun	Industria 1				
Brig. Gen. Kyaw Win	Industria 1				
Ten. Col. Khin Maung Kyaw	Industria 2		Mi Mi Wai		
Brig. Gen. Aung Thein	Informazione		Tin Tin Nwe		
U Thein Sein	Informazione		KhinKhin Wai	Thein Aung Thaw (moglie- Su Su Cho)	
Brig. Gen. Win Sein	Lavoro				
U Aung Thein	Allevamento e pesca				
U Myint Thein	Miniere		Khin May San		
Col. Tin Ngwe	Affari riguardanti il progresso delle zone di confine, le razze nazionali e lo sviluppo				
Brig. Gen. Than Tun	Affari riguardanti il progresso delle zone di confine, le razze nazionali e lo sviluppo			May Than Tun (25.06.1970) marito Ye Tun Myat	
Thura U Thaung Lwin	Trasporti ferroviari				
Brig. Gen. Thura Aung Ko	Affari religiosi		Myint Myint Yee		
U Nyi Hla Nge	Scienza e tecnologia				

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
Dr. Chan Nyein	Scienza e tecnologia				
Brig. Gen. Kyaw Myint	Previdenza sociale, aiuti e reinsediamento		Khin Aye		
Brig. Gen. Maung Maung	Sport				
U Pe Than	Ministro dei trasporti e Ministro dei trasporti ferroviari		Cho Cho Tun		
Col. Nyan Tun Aung	Trasporti				

## EX MEMBRI DEL GOVERNO

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
Viceammiraglio Maung Maung Khin	Vice Primo Ministro	23.11.1929			
Ten. Gen. Tin Tun	Vice Primo Ministro	28.03.1930			
Ten. Gen. Tin Hla	Ex Vice Primo Ministro e Ministro per gli affari militari e generale del commissariato				
U Ko Lay	Ministro del gabinetto del Primo ministro		Khin Khin	San Min, Than Han, Khin Thida (marito: Zaw Htun Oo 2° segretario, figlio dell'ex secondo segretario Ten. Gen Tin Oo)	
U Aung San	Ministro delle cooperative				
U Win Sein	Ex Ministro della cultura	10.10.1940	Kyaukkyi		

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
U Khin Maung Thein	Ministro delle finanze e del reddito		Su Su Thein	Daywar Thein (25/12/1960) Thawdar Thein (6/3/1958) Maung Maung Thein (23/10/1963) Khin Yadana Thein (6/5/1968) Marlar Thein (25/2/1965) Hmwe Thida Thien (28/7/1966)	
Magg. Gen. Ket Sein	Ministro della sanità		Yin Yin Myint		
U Saw Tun	Ministro dell'immigrazione e della popolazione				
Col. Thaik Tun	Viceministro delle foreste		Nwe Nwe Kyi	Myo Win Thaik Khin Sandar Tun Khin Nge Nge Tun Khin Ei Shwe Zin Tun	
Brig. Gen. D O Abel	Ministro del gabinetto del presidente dell'SPDC		Khin Thein Mu		
U Pan Aung	Ministro del gabinetto del Primo Ministro		Nyunt Nyunt Lwin		
Ten. Gen. Tin Ngwe	Ministro delle cooperative		Khin Hla		
Ten. Gen. Min Thein	Ministro del gabinetto del presidente dell'SPDC		Khin Than Myint		
U Aung Khin	Ministro degli affari religiosi		Yin Yin Nyunt		
U Hset Maung	Viceministro del gabinetto del presidente dell'SPDC		May Khin Kyi	Set Aung	
U Tin Tun	Viceministro dell'energia				

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
Brig. Gen. Than Tun	Viceministro delle finanze e del reddito				
U Soe Nyunt	Vice ministro della cultura				
U Kyaw Tin	Viceministro per lo sviluppo delle zone di confine e le razze nazionali				
U Hlaing Win	Viceministro della previdenza sociale				
U Aung Phone	Ministro delle foreste	20.11.1939	Khin Sitt Aye (14.9.1943)	Sitt Thwe Aung (10.7.1977) moglie- Thin Zar Tun, Sitt Thaing Aung (13.11.1971)	

## ALTRE AUTORITÀ IN MATERIA DI TURISMO

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
Ten. Col. (a riposo) Khin Maung Latt	Direttore generale Direzione settore alberghiero e turismo		Win Kyi	Tun Mit Latt (06.02.1969)	Nyan Min Latt (29.4.1997), Shane Min Latt (10.5.2000)
Cap. (a riposo) Htay Aung	Direttore generale Servizi alberghieri e turistici di Myanmar				

## ALTI UFFICIALI DEL MINISTERO DELLA DIFESA

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
Contrammiraglio Soe Thein	Comandante in capo (Marina)		Khin Aye Kyi		
Ten. Gen. Myat Hein	Comandante in capo (Aeronautica)		Htwe Htwe Nyunt		
Cap. Nyan Tun	Capo di stato maggiore (Marina)				
Brig. Gen. Hla Shwe	Vice aiutante generale				
Col. Khin Soe	Vice aiutante generale				

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
Magg. Gen. Soe Maung	Giudice, avvocato generale				
Brig. Gen. Thein Htaik	Ispettorato generale				
Magg. Gen. Saw Hla	Capo della polizia militare				
Col. Sein Lin	Direttore del materiale militare				
Brig. Gen. Kyi Win	Direttore dell'artiglieria e dei mezzi corazzati				
Brig. Gen. Than Sein	Capo dei servizi ospedalieri della difesa		Rosy Mya Than		
Brig. Gen. Win Hlaing	Direttore delle acquisizioni				
Magg. Gen. Khin Aung Myint	Direttore delle relazioni pubbliche e guerra psicologica				
Magg. Gen. Moe Hein	Comandante, Accademia della difesa nazionale				
Brig. Gen. Than Maung	Direttore della milizia popolare e forze di confine				
Brig. Gen. Aung Myint	Direttore dei segnali				
Brig. Gen. Than Htay	Direttore dei rifornimenti e trasporti				
Brig. Gen. Khin Maung Tint	Direttore dell'officina carte valori				
Magg. Gen. Hsan Hsint	Generale responsabile dell'assegnazione del personale militare	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint	
Magg. Gen. Win Myint	Vice comandante, addestramento militare				
Magg. Gen. Aung Kyi	Vice comandante, addestramento militare		Thet Thet Swe		
Brig. Gen. Nyan Win	Vice comandante addestramento militare				

## MEMBRI DELL'UFFICIO DEL CAPO DEI SERVIZI DI INFORMAZIONE MILITARE (OCMI)

<i>Nome</i>	<i>Funzione</i>	<i>Data di nascita</i>	<i>Coniuge</i>	<i>Figli</i>	<i>Nipoti</i>
Magg. Gen. Kyaw Win	Vice capo dei servizi di informazione militare				
Brig. Gen. Myint Aung Zaw	Amministrazione				
Brig. Gen. Hla Aung	Addestramento				
Brig. Gen. Thein Swe	Relazioni internazionali			Sonny Myat Swe (moglie Yamin Htin Aung)	
Brig. Gen. Kyaw Han	Scienza e tecnologia				
Brig. Gen. Than Tun	Politica e attività controinformativa				
Col. Hla Min	Aggiunto				
Col. Tin Hla	Aggiunto				
Brig. Gen. Myint Zaw	Sicurezza delle frontiere e intelligence				
Brig. Gen. Kyaw Thein	Gruppi sulle etnie nazionali e il cessate il fuoco. Soppressione della droga. Intelligence navale e aerea				
Col. San Pwint	Capo dipartimento Aggiunto				

## UFFICIALI MILITARI INCARICATI DELLE PRIGIONI E DELLA POLIZIA

<i>Nome</i>	<i>Funzione</i>	<i>Data di nascita</i>	<i>Coniuge</i>	<i>Figli</i>	<i>Nipoti</i>
Col. Ba Myint	Direttore generale dell'Amm.ne penitenziaria (Ministero delle affari interni)				

## ASSOCIAZIONE PER L'UNIONE, LO SVILUPPO, LA SOLIDARIETÀ (USDA)

<i>Nome</i>	<i>Funzione</i>	<i>Data di nascita</i>	<i>Coniuge</i>	<i>Figli</i>	<i>Nipoti</i>
Brig. Gen. Aung Thein Lin	Sindaco e presidente del comitato per lo sviluppo di Yangon (YCDC) (Segretario)		Khin San Nwe	Thidar Myo	

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
Col. Maung Par	Vice sindaco dell'YCDC (Membro CEC)		Khin Nyunt Myaing	Naing Win Par	

PERSONE CHE BENEFICIANO DELLE POLITICHE ECONOMICHE DEL GOVERNO

Nome	Funzione	Data di nascita	Coniuge	Figli	Nipoti
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	21.01.1952	San San Kywe	Zay Zin Latt 24.03.1981 Coniuge — Ma Toe Naing Mar Zay Thiha 01.01.1977	
U Aung Ko Win alias (Saya Kyaung)	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe		
U Aik Tun	Asia Wealth Bank e Olympic Co.	21.10.1948	Than Win 03.12.1948	Sandar Htun 23.08.1974 Aung Zaw Naing 01.09.1973 Mi Mi Khing 17.06.1976	
U Tun Myint Naing alias (Steven Law)	Asia World Co.		Ng Seng		
U Htay Myint	Yuzana Co.	06.02.1955	Aye Aye Maw 17.11.1957	Eve Eve Htay Myint 12.06.1977	
U Tayza	Htoo Trading Co.	18.07.1964	Thidar Zaw (24.02.1964)	Pye Phyo Tay Za 29.01.1987 Htoo Htet Tay Za 24.01.1993 Htoo Htwe Tay Za 14.09.1996	
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.				
U Win Aung	Dagon International	30.09.1953	Moe Moe Mya 28.08.1958, Yangon	(F) Ei Hnin Pwint alias Christabelle Aung 22.02.1981 Thurane Aung alias Christopher Aung 23.07.1982 (F) Ei Hnin Khin alias Christina Aung 18.12.1983	

## IMPRESE ECONOMICHE STATALI

<i>Nome</i>	<i>Funzione</i>	<i>Data di nascita</i>	<i>Coniuge</i>	<i>Figli</i>	<i>Nipoti</i>
Col. Myint Aung	MD Myawaddy Trading Company				
Col. Myo Myint	MD Bandoola Tran- sportation Co.				
Col. (a riposo) Thant Zin	MD Myanmar Land and Development				
Magg. Hla Kyaw	Director Myawaddy Advertising Enter- prises				
Col. Aung Sun	Md Hsinmin Cement Plant Construction Project				
Col Ye Htut	Myanmar Economic Corporation				

---